

**THE BOOK OF ISAIAH,
FROM THE
AUTHORISED VERSION**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649026289

The Book of Isaiah, from the Authorised Version by Isaiah

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

ISAIAH

**THE BOOK OF ISAIAH,
FROM THE
AUTHORISED VERSION**

33

BUC OV EZHA.

FROM

33 OTURÆZD VEREUN.

PRINTED FONETICALLI, IN PARALLELIZM



LUNDUN:

FRED FITMAN, FONETIC DEPŌ,
CWENZ HED PÅSEJ, PATERNOSTER RO.

1849.

Printed by **Lea Pitsoan, Phonetic Institution, Bqf.**

THE PHONETIC ALPHABET.

The phonetic letters in the first column are pronounced like the italic letters in the words that follow. The last column contains the names of the letters.

<i>Long Vowels.</i>	<i>Explosives.</i>
E e . . . ed e	P p . . . rope . . . pe
A a . . . ale a	B b . . . robe be
Ā ā . . . alms q	T t . . . fate te
Ē ē . . . all e	D d . . . fade de
Ō ō . . . ope o	Ĉ ĉ . . . etch qa
U u . . . food u	J j . . . edge ja
	C c . . . leek ca
<i>Short Vowels.</i>	G g . . . league . . . ga
I i . . . ill it	<i>Continuants.</i>
E e . . . all et	F f . . . safe ef
A a . . . am at	V v . . . save ve
O o . . . olive ot	T t . . . wreath . . . it
U u . . . up ut	Ď ě . . . wreath . . . de
W u . . . foot ut	S s . . . hiss es
<i>Diphthongs.</i>	Z z . . . his za
Ĳ ĳ . . . eye i	Σ j . . . mesh ij
Œ œ . . . oil œ	Ξ ξ . . . measure . . . ge
Ŷ ŷ . . . owl ŷ	<i>Liquids.</i>
Ū ū . . . you ū	R r . . . rare ar
<i>Coalescents.</i>	L l . . . fall el
Y y . . . yes ya	<i>Nasals.</i>
W w . . . way wa	M m . . . seem am
<i>Breathing.</i>	N n . . . seen en
H h . . . hay haq	Ŵ ŵ . . . sing iq

(*) vocal; showing when *l* or *w* make syllables of themselves.

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

ÆS BUC OV ÆS PROFET

ÆZRA.

1 *ÆS Figen ov Issa ðe sun ov Amos, hwið
he se constrait Jyða and Jerusalem in
ðe ðas ov Uaja, Jotam, Ahas, [and]
Hesechia, cyng ov Jyða.*

2 HEB, o hev'ns, and giv er, o art:
fer ðe LEAD hat spæc'n,
þæt hav nurist and brot up çildren,
and ða hav rebæld agéant me.

3 ðe ocs noet his oner,
and ðe qe his maqsters crib:
[but] 'Israel dut not no,
mj pep'l dut not consider.

4 A sinful nasun, a pep'l lad'n wið inicwiti,
a sed ov ev'l-duners, çildren ðat qe corúpters:
ða hav fersac'n ðe LEAD,
ða hav provóct ðe Holi Wun ov 'Israel
ða qe gen awá bacwerd. [untu arger,

5 ¶ Hwið Jyð ye be stric'n eni mæð;
ye wil revólt mæð and mæð:
ðe heol heol is sic, and ðe heol heort fant.

6 From ðe sol ov ðe fat ev'n untu ðe heol [ðar
is] no swudnes in it;
[but] wunðe, and bruce, and pçtrifijð
ða hav not ben clozd, neder band up, [ears:
neder molifjð wið entment.

- 7** Ur euntri [iz] désolat,
 yr sitiz [qr] burnt wið fir:
 yr land, stranjers devár it in yr présens,
 and [it iz] désolat, as overtrón bi stranjers.
- 8** And ðe dæter ov Zjun iz left as a cotey in a
 as a loj in a gard'n ov cucumbers, [viayerd,
 as a beséjd siti.
- 9** Ecsépt ðe LEAD ov hosts had left untu us
 a veri smel remnant,
 we sud hav ben as Sodom,
 [and] we sud hav ben lje untu Gomóra.
- 10** Her ðe wurd ov ðe LEAD, ye rulers ov
 Sodom;
 giv er untu ðe le ov zr God, ye pep'l ov
 Gomóra.
- 11** ¶ Tu hwæt purpus [iz] ðe multiqd ov yr
 sácrifizes untu me, set ðe LEAD:
 i am ful ov ðe burnt oferins ov rams, and
 ðe fat ov fed beste;
 and i deljt not in ðe blud ov buluce, er ov
 lamz, er ov he gots.
- 12** Hwen ye cum tu apér befór me,
 i huð hat recw[rd] ðis at yr hand, tu tred
 mj courts.
- 13** Bring no mox van oblesuns;
 insens iz on abominas un untu me;
 ðe ny munz and sabats, ðe colip ov asém-
 blis, i cannot awá wid;
 [it iz] inicwiti, ev'n ðe solem metiq.
- 14** Ur ny munz and yr opented fests mj sol
 ða qr a trub'l untu me; {hatet:
 i am weri tu bar [ðem].
- 15** And hwen ye spreð foct yr hands,
 i wil hjd mjn js from y:
 ya, hwen ye mac meni prarz, i wil not her:
 yr hands qr ful ov blud.

- 16 **Wof** u, mac u clan;
 put awá de ev'l ov yr denigs from belór mjin
 17 see tuu duu ev'l; Jern tuu duu wel; [ja;
 see jujment, relév de opréet,
 juj de fíqderles, pled far de wíko.
 18 Cum us, and let us see'n turgécher, set de
LORD:
 de yr sins be as scaplet, de jal be as hwít
 as sno;
 de de be red hie crims'n, de jal be as wial.
 19 If ye be wílig and obedíent,
 ye jal et de grad ov de hand:
 20 but if ye refús and rebel,
 ye jal be devírd wít de sword:
 for de mast ov de **LORD** hat spoc'n [it].

- 21 He is de fattul sítí becóm an hqrlut!
 It was ful ov jujment;
 rítyunes lojd in it; bat us murderers.
 22 Hí silver is becóm dros,
 hí wjn míct wít weter:
 23 hí príncez [of] rebelyus, and companyuns
 ov trvs:
 overi wun luvet gífts, and fóloot after re-
 de juj not de fíqderles, [wárdz:
 neder dut de ces ov de wído cum untu dem.
 24 Hárfor set de **LORD**,
 de **LORD** ov hosts, de Mjti Wun ov 'Israel,
 Á, j wil ee me ov mjn ádverseris,
 and avéoj me ov mjn enemis:
 25 and j wil turn mj hand upón dé,
 and puríj purí awá hí dros,
 and tao awá ol hí tin:
 26 and j wil restór hí jujes as at de farst,
 and hí counselerz as at de begíníng:
 qfterward de jal be cald,
 de sítí ov rítyunes, de fattul sítí.